



Pasadena Unified School District
 Language Assessment & Development Department
 351 S. Hudson Ave., room 209, Pasadena, CA 91109

ANNUAL PARENT NOTIFICATION LETTER
Federal Title I or Title III and State Requirements

A los padres/tutores de:

Escuela: Fecha de nacimiento:
 Fecha: Grado:
 Estudiante ID#: Idioma materno:

Estimados padres o tutores: Su hijo sigue identificado un aprendiz del inglés (EL). Cada año, estamos obligados a evaluar a su hijo y notificarle del nivel de dominio del inglés. Tenemos describir las opciones de programas de adquisición de lenguaje disponibles para que usted pueda escoger la mejor para su hijo; también contiene los criterios para la salida del programa para aprendices del inglés. (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C]* sección 6312[e][3][A][i],[vi])

Resultados de la evaluación del idioma (20 U.S.C sección 6312[e][3][A][i],[vi])

Compuesto	Puntuación escalada	Nivel de rendimiento
General		
Expresión oral		
Expresión escrita		

Ambito	Rendimiento
Comprensión auditiva	
Expresión oral	
Lectura	
Escritura	

Marque si es pertinente: **Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP)***
 Se adjunta una descripción de cómo el programa asignado a su hijo cumplirá con los objetivos del IEP. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii])

Criterios para la reclasificación (la salida del programa) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición de lenguaje es que los estudiantes logren dominar el inglés lo antes posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. Los criterios para la reclasificación en este distrito son los siguientes.

Los criterios generales <i>Código de educación de CA Sección 313(f)</i>	Los criterios de la PUSD
Evaluación del dominio del inglés (ELPAC)	Un nivel de rendimiento de 4 en general
Evaluación del maestro, que incluye, entre otros, una revisión del dominio del plan de estudios del estudiante;	Calificación de C o superior en Literatura en Inglés y Lectura y Escritura.
Consulta y opinión de los padres	Los padres participaron y fueron consultados
Comparación del desempeño en habilidades básicas con un rango de desempeño establecido empíricamente en habilidades básicas de estudiantes competentes en inglés de la misma edad	Reading Inventory (IRI / HMRI) <u>o</u> i-Ready en básico; <u>o</u> Estándar cumplido / superado en SBAC

Resultados de los logros académico (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][ii])

Área de habilidad	Evaluación <i>Smarter Balanced Assessment Consortium</i>	Otra medida
Artes del lenguaje inglés		
Matemáticas		

Índice de graduación de aprendices del inglés (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

Se muestra el índice de graduación para el distrito en el reporte (*Tasa de graduación*) disponible en la página red (*DataQuest*) a <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> mantenido por el Departamento de Educación de California.

Escoger un programa de adquisición de idiomas

Los padres o tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición de idiomas para su hijo (*EC* Sección 310). Los programas de adquisición de idiomas son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición de inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible. Éstos proporcionan instrucción para aprendices de inglés basados en las normas de la disciplina académica adoptadas por el estado, incluso las normas del desarrollo de inglés (ELD*) (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]; *EC* Sección 306[c]).

Programas de adquisición de idiomas ofrecidos

Estamos obligados a ofrecer, al mínimo, la opción del programa de **Inmersión Estructurada en Inglés (SEI*)** (*EC* Sección 305[a][2]). También ofrecemos el/los siguiente(s) programa(s) de adquisición de idiomas:

- Programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI) niveles 1-2:** Un programa de adquisición de lenguaje para aprendices del inglés en donde casi toda la instrucción en el salón se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece ELD y acceso a la disciplina académica apropiada para su nivel de grado.
- Programa de Enseñanza de Clases Convencionales en Inglés (ELM) niveles 3-4:** con Enseñanza Académica en Inglés Especialmente Diseñada (SDAIE) y Desarrollo del Idioma Inglés para ELPAC Niveles 3-4. El programa está diseñado para Estudiantes de inglés que tienen fluidez razonable en inglés. Los Estudiantes de inglés continuarán aprendiendo inglés (ELD diariamente) y tendrán acceso total al plan de estudios y materiales que se basan en los estándares al nivel del grado escolar, diseñados para el hablante nativo de inglés. La enseñanza incluirá Enseñanza Académica en inglés Especialmente (SDAIE). Se proporciona apoyo en la lengua materna para asegurar la comprensión, si es necesario, pero la enseñanza es casi completamente en inglés. El objetivo es que los aprendices de inglés logren dominio del inglés para alcanzar los estándares de su grado escolar y del contenido central que los llevará a la reclasificación.
- Academia Internacional/Programa para Recién Llegados:** para estudiantes del 6º al 12º grado con menos de 12 meses de estancia en escuelas de E.U.A. en los niveles 1 ó 2. La enseñanza puede proporcionarse en la lengua materna al principio y se hace la transición a más enseñanza en inglés conforme se van desarrollando las habilidades. Los estudiantes también reciben Enseñanza de Desarrollo del Idioma Inglés.
- Programa de Inmersión Dual (DLI)*:** También conocido como **Doble Inmersión**. Un programa de adquisición de lenguaje que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con los objetivos de un alto logro académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Se inicia este programa típicamente en kindergarten.
- Programa para el Estudiante de Inglés A Largo Plazo:** para estudiantes del 6º al 12º grado. El programa en escuelas secundarias busca acelerar el desarrollo del lenguaje académico en inglés y el logro del dominio académico en las materias centrales por parte de los Estudiantes de Inglés que han asistido a la escuela en E.U.A. durante más de cinco años completos (por ejemplo, al inicio de su 6º año y los años subsecuentes), pero que aún no cumplen con los criterios de reclasificación. Esta opción específicamente busca: 1) Aumentar los índices de graduación; 2) asegurar que estos estudiantes puedan desempeñarse a un nivel comparable al de sus compañeros que hablan inglés; y 3) proporcionar acceso a los estudiantes a los requisitos A-G de graduación y que estén preparados para la universidad y la vida profesional.

Los padres o tutores pueden solicitar el mejor programa de adquisición de idiomas para su hijo. Se requiere que la escuela responda cuando 30 o más padres o tutores de alumnos, o 20 o más padres o tutores de alumnos en cualquier grado soliciten un programa de adquisición de idiomas. Si es posible, se ofrecerá un programa de adquisición de idiomas (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][viii][III]; *EC* Sección 310[a]).

Los padres o tutores pueden aportar información acerca de los programas de adquisición de idiomas durante la elaboración del Plan de rendición de cuentas con control local (*EC* Sección 52062). Si está interesado en un programa distinto a los mencionados anteriormente, comuníquese con **Departamento de Evaluación y Desarrollo del Lenguaje (LADD) al (626) 396-3600 EX. 88285** para preguntar acerca del proceso.

Aunque las escuelas tienen la obligación de servir a todos los aprendices de inglés, los padres o tutores de aprendices de inglés tienen derecho de rechazar u optar que su hijo no participe en un programa o en algún servicio específico para aprendices de inglés que ofrece la escuela. Si los padres o tutores deciden que sus hijos no participarán en un programa o servicio específico para aprendices de inglés, los estudiantes mantienen su clasificación como aprendiz de inglés y la escuela sigue obligado a tomar pasos afirmativos requeridos por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 a tomar acciones apropiadas requeridas por la Ley de Igualdad de Oportunidad Educativa de 1974 para proveer acceso a programas educativos para aprendices de inglés (20 U.S.C. secciones 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).



ANNUAL PARENT NOTIFICATION LETTER
Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of:

School: Date:

Student ID #:

Date of Birth:

Grade:

Primary Language:

Dear Parent(s) or Guardian(s): Your child continues to be identified as an English learner. Each year, we are required to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We must also describe available language acquisition program options for which you may choose the one that best suits your child. This letter also contains the criteria for a student to exit the English learner program. (20 United States Code [U.S.C.] Section 6312[e][3][A][i],[vi])

Language Assessment Results (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

Composite	Scale Score	Performance Level
Overall	4	
Oral Language	4	
Written Language	4	

Domain	Performance Level
Listening	
Speaking	
Reading	
Writing	

Check if applicable: **Individualized Education Program (IEP) on file**

A description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP is attached. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vii])

Exit (Reclassification) Criteria (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria:

Required Criteria (California <i>Education Code</i> Section 313[f])	Pasadena Unified Criteria
English Language Proficiency Assessments for California -ELPAC	An Overall Performance Level of a 4
Teacher Evaluation, including but not limited to, a review of the student's curriculum mastery;	Report card grade of C or higher in ELA/other class
Parental Opinion and Consultation	Parent participated and was consulted
Comparison of Performance in Basic Skills against an empirically established range of performance in basic skills of English proficient students of the same age;	Reading Inventory (IRI/HMRI) <u>or</u> i-Ready at basic; <u>or</u> Standard Met/Exceeded on SBAC

Academic Achievement Results (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][ii])

Skill Area	Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC)	Other Measure
English Language Arts		
Mathematics		

Graduation Rate for English Learners (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

District graduation rate displayed on the Graduate Data report is available on the California Department of Education DataQuest Web page at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Choosing a Language Acquisition Program

Parents or guardians may choose a language acquisition program that best suits their child (*EC* Section 310). Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); *EC* Section 306[c]).

Language Acquisition Programs Offered

We are required to offer, at a minimum, a **Structured English Immersion (SEI)** program option (*EC* Section 305[a][2]). We also offer the following language acquisition programs:

- **Structured English Immersion (SEI) Program for ELPAC levels 1-2:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.
- **English Language Mainstream (ELM) Program for ELPAC levels 3-4:** With Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE) and daily English Language Development. English Learners will continue to learn English (daily ELD) in Program 2 and will have full access to standards-based curriculum and materials at grade-level designed for the native English speaker. Instruction will continue to include Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE). Primary language support is provided for comprehension, if needed, but instruction is overwhelmingly in English. The objective of Program 2 is for English Learners to attain sufficient proficiency in English to meet grade-level and core content standards that will lead to reclassification.
- **International Academy at Blair – Parental waiver Option:** This program option is for 6-12th grade students with less than 12 months in U.S. Schools at Levels 1 or 2. Instruction may be provided in the primary language at the beginning and transition to more instruction in English as skills develop. The students are also given English Language Development instruction.
- **Dual-Language Immersion (DLI) Program:** also called **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in Kindergarten.
- **Long Term English Learner Program for 6-12th grade students.** This program option seeks to accelerate the academic English language development of and attainment of academic proficiency in core content subjects by English Learners. This option is for English Learners who have attended school in the U.S. for more than five full years (i.e., commencing their 6th year and subsequent years), but who have not yet met the reclassification criteria. Specifically, this instructional program option aims to 1) increase success toward graduation; 2) ensure that these students perform at a level comparable to their English-speaking peers; and 3) provide students access to A-G graduation requirements to be college prepared and career ready.

Parents/Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); *EC* Section 310[a])

Parents may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. (*EC* Section 52062) If interested in a different program from those listed above, please contact the Language Assessment Development Department (LADD) at (626) 396-3600 ext. 88285 to ask about the process.

Although schools have an obligation to serve all EL students, parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as English learners. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate actions required by the Equal Education Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to its educational programs (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).